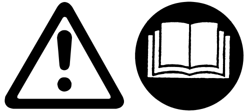
GARDENA®

Art. 7874
Art. 7875

D	**Gebrauchsanweisung** Funksteuerung und Funksteckdose
GB	**Operating Instructions** Radio Remote Control Unit and Radio Remote Control Socket
F	**Mode d'emploi** Télécommande et prise télécommandée
NL	**Gebruiksaanwijzing** Afstandsbediening met contactdoos
S	**Bruksanvisning** Fjärrkontroll och Mottagare
I	**Istruzioni per l'uso** Telecomando e presa telecomandabile
E	**Manual de instrucciones** Set de control remoto y base de control remoto
DK	**Brugsanvisning** Fjernstyring og radiostikkontakt

GARDENA Radio Remote Control Unit and Radio Remote Control Socket

Welcome to the Garden of GARDENA …



Please read these operating instructions carefully and observe the notes given.
Use the instructions to familiarise yourself with their correct use, and the notes on safety.

For safety reasons, children under 16 as well as persons not familiar with these operating instructions should not use this Radio Remote Control Unit and Radio Remote Control Socket.

Keep these operating instructions in a safe place.

Area of Application of your Radio Remote Control Unit and Radio Remote Control Socket

Intended purpose

The GARDENA Radio Remote Control Units and Radio Remote Control Sockets are intended for private use both indoors and outdoors.

The radio remote control system allows you to operate 230 V electric devices (max. 1200 W) from a distance in and around your house, for example GARDENA Fountains or GARDENA lightline products. (Range indoors: up to 50 m, outdoors: up to 100 m.)

When programmed by GARDENA, each radio remote control socket is given its own unique code, thus eliminating interference to the greatest possible extent.

⚠ For your Safety

Electronic Prostheses

The use of radio remote control units may interfere with the operation of electric prostheses (pacemakers, hearing aids, insulin pumps, etc.).
➞ Please ask your doctor.

Unexpected Switch-On

Please ensure that unexpected switch-on of devices cannot lead to fires, injuries, property damage or other dangers.

Installation Outdoors

The radio remote control sockets must only be plugged into to sockets indoors and outdoors which are protected against moisture. Do not plug the sockets into extension cables.

Please Observe the Voltage	The information on the rating plate and the data of the power supply system must match.
Connection to 230 V AC sockets	The GARDENA Radio Remote Control Socket may only be connected to 230 V AC sockets installed by an electrician which meet the construction regulations in accordance with VDE 0100. If necessary please contact your electrician.
Devices	Devices up to a maximum of 1200 Watts may be connected to the GARDENA Radio Remote Control Socket.
Child-Proof	Your Radio Remote Control Socket has an integrated child-safety feature.
Power Cut	The programming is retained if there is a power cut.
Batteries	● You should replace the batteries of the remote control annually. You must change the batteries straight away if you decide to move the unit and drastically reduce the transmission area. ● To ensure the Radio Remote Control Unit works properly and safely only use a 9 V alkali-manganese (alkaline) battery TYPE IEC 6LR61. Ensure you insert the battery correctly (please note +/- markings).

Summary Operating Instructions

1

➔ Insert the battery in the GARDENA Radio Remote Control Unit.

Use a 9 V alkali-manganese (alkaline) battery Type IEC 6LR61 and observe the +/- markings.

2

1. Press the On/Off key. Keep the On/Off key pressed down while plugging the GARDENA Remote Control Socket into a 230 V AC mains socket.
2. Release the On/Off key after 5 seconds.

3

Assigning keys of the GARDENA Radio Remote Control Unit to the corresponding socket:

➔ While the LED on the Remote Control Socket is flashing, press one of the On keys on the GARDENA Remote Control and hold down for 1 second.

4

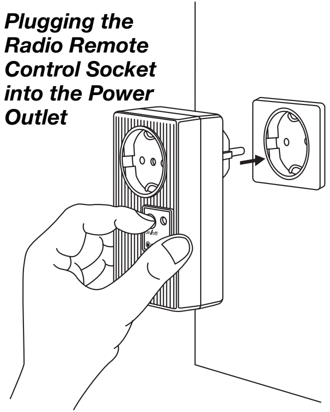
1. Plug the devices you wish to control remotely into the GARDENA Radio Remote Control Socket and switch on.
2. You can now switch devices on and off using the Radio Remote Control Unit.

Putting into Operation

Insert the battery

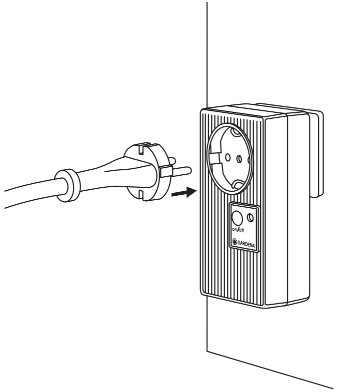
- Take the lower half of the housing from your GARDENA Radio Remote Control Unit by unscrewing the 4 screws.
- Insert a 9 V alkali-manganese (alkaline) battery Type IEC 6LR61. Please note the +/- markings.
- Screw the unit together again.

Plugging the Radio Remote Control Socket into the Power Outlet



Ensure you have both your GARDENA Radio Remote Control Socket and GARDENA Radio Remote Control Unit close at hand.

- Press the On/Off key of your GARDENA Radio Remote Control Socket. **Hold the key down** (➞ for at least 5 seconds) **while you plug the Radio Remote Control Socket into a 230 V AC power outlet.**
- Your GARDENA Radio Remote Control Socket changes the assignment mode; the red LED stays lit.
- Release the On/Off-key (LED flashes). Now you have 10 seconds to assign the socket to a key on your Radio Remote Control Unit. Select an (unassigned) key of the Remote Control and hold down the corresponding "ON" key, located on the left-hand side, for 1 second. The red LED stays lit for approx. 2 seconds once you have successfully assigned the socket.



Note:
➞ You can assign additional GARDENA Radio Remote Control Units to this Radio Remote Control Socket within 10 seconds. You can assign as many Radio Remote Control Sockets to one key of the Radio Remote Control Unit as you like.
➞ If you make a mistake, remove the Radio Remote Control Socket from the 230 W AC socket. (This Radio Remote Control Socket can no longer be controlled remotely.)
➞ We recommend you make a list of the individual assignments.

- Connect the mains plug of one of your devices (e. g. GARDENA Floating Lights or GARDENA Indoor Fountain Pumps) to the GARDENA Radio Remote Control Socket.

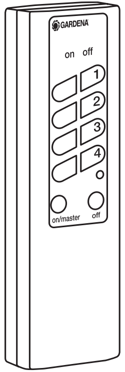
You can assign the remaining keys of the GARDENA Radio Remote Control Units to the GARDENA Radio Remote Control Sockets as described above.

Note:

Installing Remote Control Sockets near to sheet metal walls (in particular corrugated iron or sheets with trapezoidal corrugations, e.g. garage doors) will impair proper functioning considerably.

Operation

Operating Connected Devices



The connected devices can now be controlled remotely using the Radio Remote Control Unit.

Press either the corresponding On key to switch your device on or the Off key to switch your device off.

- Press one of the left keys:
  ➞ The connected device is switched on.
- Press one of the right keys:
  ➞ The connected device is switched off.

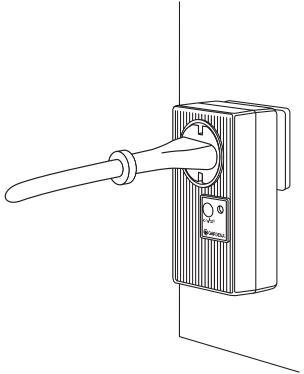
You can use the Master keys (On and Off) to switch all Radio Remote Control Sockets assigned to this Radio Remote Control Unit on and off simultaneously.

- Press the left master key (On):
  ➞ The connected devices are switched on.
- Press the right master key (Off):
  ➞ The connected devices are switched off.

Note:
You must hold down the Remote Control keys for at least 1 second to ensure that the activation/deactivation pulses are transmitted correctly.

Manual Switching

Switching Devices On and Off Manually



The GARDENA Radio Remote Control Sockets have a key which allows you to switch devices on and off manually. In other words, you can continue to switch the connected devices on and off without the remote control.

- Press the On/Off key once on the front of the GARDENA Radio Remote Control Socket (➞ red LED lights up):
  ➞ The Radio Remote Control Socket is switched on and the connected device can be switched on and off as usual.
- Press the On/Off key again on the front the GARDENA Radio Remote Control Socket (➞ red LED is off):
  ➞ The Radio Remote Control Socket is switched off.
  The connected device must be switched on using either the Radio Remote Control Unit or by pressing this button again.

Note:
The GARDENA Radio Remote Control Socket is switched off when supplied.

Trouble-Shooting or Defects

If you have any problems with your Radio Remote Control Unit and Radio Remote Control Socket please contact our Service or return the defective unit together with a short description of the problem – in case of guarantee, with the warranty card duly completed and signed – postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of this leaflet.

Product liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

EU Certificate of Conformity

EMVG

The undersigned

GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards.

This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the units:
Radio Remote Control Unit and
Radio Remote Control Socket

Art. No.:
7874
7875

EU directives:
Electromagnetic Compatibility
89/336/EC
Directive 93/68/EC

Harmonised European standards:
ETS 300683
EN 300220-1
EN 60669-2-2

Nationale Normen:
DIN VDE 0620

Year of CE marking:
1999

Ulm, 01.06.1999

Thomas Heinl
Technical Dept. Manager

Type-Examination Certificate

Registration no.: TPS A 00349 L **Number of annexes:** 2

Notified body: MIKES PRODUCT SERVICE GMBH
Ohmstrasse 2 – 4
D-93342 Strasskirchen

Certificate holder: GARDENA
Kress + Kastner GmbH
Hans-Lorenser-Strasse 40
D-89079 Ulm

Ulm, 20.09.1999

Guarantee

GARDENA guarantees this product for 1 year (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions. Neither the purchaser nor a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

Parts subject to wear are excluded from this guarantee.

The manufacturer‘s guarantee does not affect the user’s existing warranty claims against the dealer / seller.

In the event of a fault, please send the defective unit together with the receipt and a description of the fault, postage paid, to one of the GARDENA Service Centres on the back of this page.

We will return your Radio Remote Control Unit and Radio Remote Control Socket free of charge once it has been repaired.

Garantiekarte	Funksteuerung und Funksteckdose	**7874** ❑
Warranty Card	Radio Remote Control Unit and	
	Radio Remote Control Socket	**7875** ❑
Bon de garantie	Télécommande et prise télécommandée	
Garantiekaart	Draadloze afstandsbediening plus draadloze contactdoos	
Garantikort	Fjärrkontroll och Mottagare	
Certificato di garanzia	Telecomando e presa telecomandabile	
Tarjeta de garantía	Set de control remoto y base de control remoto	
Garantibevis	Fjernstyringerne og stikkontakter	

Wurde gekauft am:	Händlerstempel
Was purchased on:	Dealer's stamp / Receipt
Achetées le (date et lieu d'achat) :	Cachet du revendeur
Werd gekocht op:	Stempel van de handelaar
Försäljningsdatum:	Återförsäljarens stämpel
Data di acquisto:	Timbro del rivenditore
Se vendió el:	Sello del comerciante
Købt den:	Forhandlerens stempel

Beanstandung:
Reasons for complaint:
Défaut constaté :
Klacht:
Reklamation:
Difetto riscontrato:
Reclamación:
Reklamation:

Deutschland
GARDENA
Kress + Kastner GmbH
GARDENA Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 4 90-1 23
Reparaturen: (07 31) 4 90-2 90

Argentina
Argensem S. A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar – Buenos Aires

Australia
NYLEX Corporation Ltd.
25 – 29 Nepean Highway
P.O. Box 68
Mentone, Victoria 3194

Austria
GARDENA Österreich
Gesellschaft m.b.H.
Stettnerweg 11 – 15
2100 Korneuburg

Belgium
MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil
M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo – S. P.

Bulgaria / България
ДЕНЕКС ООД
София 1797
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет. 4

Canada
GARDENA Canada Ltd.
100, Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile
Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes – Santiago

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S. A.
350 Sur del Automercado
Los Yoses
San Pedro

Cyprus
FARMOKIPIKI LTD.
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic
GARDENA spol. sr. o.
Řípská 20a, č. p. 1153
627 00 Brno

Denmark
GARDENA Danmark A/S
Naverland 8, Box 1462
2600 Glostrup

Finland
Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France
GARDENA France
BP 50080
Z.A.C. Paris Nord II
95948 ROISSY C.D.G. Cedex

Great Britain
GARDENA UK Ltd.
27 – 28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS

Greece
Agrokip
G. Psomadopoulos & Co.
20, Lykourgou str.
Kallithea
Athens

Hungary
GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland
Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Italy
GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan
KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands
GARDENA Nederland B. V.
Postbus 50176
1305 AD Almere

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N. V.
Sta. Rosa Weg 196
P. O. Box 8200
Curaçao

New Zealand
NYLEX New Zealand
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway
GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Polen
GARDENA Polska Sp. Z.o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha

Portugal
MARKT (Portugal), Lda.
Recta da Granja do Marquês
Rua de São Pedro
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Republic of Irland
Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Russland / Россия
АО АМИДА
ТТЦ
ул. Мосфилмовская 66
117330 Москва

Singapore
Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slowenia / Croatia
Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa
GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain
ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden
GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland
GARDENA
Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Turkey
Dost Dıs Ticaret
Mümessillik A. Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad.No. 26
Pendik – Istanbul/Turkey

Ukraine / Украина
АОЗТ АЛЬЦЕСТ
г. Киев 01033
ул. Гайдара 50

USA
GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

7874-20.960.05/0001
GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
http://www.gardena.com

Änderung der Gebrauchsanweisung 7874-20.960.02
Funksteuerung und Funksteckdose

Baumusterprüfbescheinigung

Zulassungsnummer:	TPS A 000 349 L **Anzahl der Anlagen: 2**
Benannte Stelle:	MIKES PRODUCT SERVICE GMBH Ohmstraße 2-4 D-93342 Strasskirchen
Bescheinigungsinhaber:	GARDENA Kress + Kastner GmbH Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm
Produktbezeichnung:	Funksteuerung, Art.-Nr. 7874 Funksteckdose, Art.-Nr. 7875
Produktbeschreibung:	Funkanlagen geringer Leistung für nicht-öffentliche Funkanwendungen in den ISM-Frequenzbereichen
Produkthersteller:	GARDENA Kress + Kastner GmbH Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm
Vorschriften:	ETS 300683 EN 300220-1 EN 60669-2-2 BAPT 222 ZV 125 CEPT LPD D
Prüfergebnis:	Das geprüfte Baumuster erfüllt die Anforderungen der oben genannten Vorschriften.

Ulm, den 30. 10. 99

7874-20.970.01
GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
http://www.gardena.com

GARDENA®

D Ergänzung zur Gebrauchsanweisung
für Art.-Nr. 7874 / 7875

Funksteuerung und Funksteckdose

Für Ihre Sicherheit

Installation:

Die Funksteckdosen dürfen nur an vor Feuchtigkeit geschützten Steckdosen angeschlossen werden.

Installation mehrerer Funksteckdosen:
Damit die angegebene Funkreichweite gewährleistet werden kann, müssen die Funksteckdosen mit einem Mindestabstand von 1 m betrieben werden.

EU-Konformitätserklärung

EU-Richtlinien:

Richtlinie 1999 / 5 / EG

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum).

GB Addition to Operating Instructions
for Art. No. 7874 / 7875

Remote Control Set and Remote Control Socket

For Your Safety

Installation:

The Remote Control Sockets must only be connected to sockets that are protected against moisture.

Installing Several Remote Control Sockets:
The Remote Control Sockets must be operated at least 1 meter apart so that the specified range can be achieved.

EU Declaration of Conformity

EU Guidelines:

Guideline 1999 / 5 / EG

Warranty

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase).

F Complément au mode d’emploi
réf. 7874 / 7875

Télécommande et prise télécommandée

Pour votre sécurité

Installation :

Les prises télécommandées ont seulement le droit d’être raccordées à des connecteurs protégés contre l’humidité.

Installation de plusieurs prises télécommandées :
Pour garantir l'obtention de la portée radio indiquée, les prises doivent être mises en service avec une distance minimum de 1 m.

Déclaration de conformité UE

Directives UE :

Directive 1999 / 5 / CE

Garantie

GARDENA accorde pour ce produit une garantie de 2 ans (à compter du jour de l’achat).

NL Aanvulling op gebruiksaanwijzing voor
art.nr. 7874 / 7875

Afstandsbediening en contactdoos voor afstandsbediening

Voor uw veiligheid

Installatie:

De contactdozen voor de afstandsbediening mogen alleen worden aangesloten op tegen vocht beschermde stopcontacten.

Installatie van meerdere contactdozen:
Om de aangegeven reikwijdte te kunnen garanderen moeten de contactdozen met een minimale afstand van 1 meter geplaatst worden.

EU-conformiteitsverklaring

EU-richtlijnen:

Richtlijn 1999 / 5 / EG

Garantie

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum).